



Commune de Saint-Gilles
Gemeente Sint-Gillis



Dans le cadre de la **Journée sans voiture**, la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Saint-Gilles vous invitent à la grande fête citoyenne
In het kader van de **Autoloze zondag** nodigen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Sint-Gillis u uit op een groot buurtfeest

Dimanche/Zondag 21 sept 2014

Chaussée de Forest Vorstesteenweg 11-18h/u

Saint-Gilles
Village

Sint-Gillis
Dorp

- > **CONVIVIALITÉ / GEZELIGHEID**
Grande pelouse, petite restauration, animations **gratuites** et ateliers créatifs pour petits et grands...
Mooi grasveld, lekkere hapjes, **gratis** animaties en creatieve ateliers voor groot en klein...
- > **MOBILITÉ DOUCE / ZACHTE MOBILITEIT**
Infos, atelier réparation et customisation de vélos, activités sportives
Info, fietsherstelling-atelier, fietsversiering, sportactiviteiten
- > **DÉVELOPPEMENT DURABLE / DUURZAME ONTWIKKELING**
Agenda 21, associations Saint-Gilloises, recyclage et réutilisation...
Agenda 21, verenigingen uit Sint-Gillis, recycling en hergebruik...

Dimanche 21 septembre de 11h à 18h : animations gratuites pour petits et grands sur les thèmes de la Mobilité et du Développement Durable.

Dès 11h : Petite restauration et grande pelouse pour picnic - Atelier vélo - Jeux géants en bois - Roller - Slackline - Animation cirque - Circuit test «mobilité en chaise roulante» - Jeu de piste - Ateliers créatifs - Espace psychomotricité pour les tout petits - Grimage - ...

Informations sur les initiatives communales : mobilité, développement durable, contrats de quartier et les projets associatifs.

13h30 et 14h30 : spectacle gratuit de "Super Show Man"

15h30 : Open Street Dance (festival Hip Hop)

Apportez coussins, couvertures, boules de pétanque, raquettes de badminton, jeux pour enfants et installez-vous !

Chaussée de Forest, entre la petite ceinture et la rue Vlogaert

Saint-Gilles
Village

Sint-Gillis
Dorp

Zondag 21 september van 11 tot 18 uur: gratis animaties voor groot en klein rond het thema van Mobiliteit en Duurzame Ontwikkeling.

Vanaf 11 uur: snacks op het grote grasperk voor de picknick - Fietsatelier - Reuzenspelen in hout - Roller - Slackline - Circusanimatie - Testcircuit "mobiliteit in een rolstoel" - Zoektocht - Creatieve ateliers - Ruimte waar de allerkleinsten hun behendigheid kunnen testen - Grime - ...

Informatie over de gemeentelijke initiatieven: mobiliteit, duurzame ontwikkeling, wijkcontracten en projecten van verenigingen.

13.30 en 14.30 uur: gratis spektakel van "Super Show Man"

15.30 uur: Open Street Dance (Hip Hop festival)

Neem ligmatjes, dekens, petanqueballen, badmintonraketten en spelletjes voor de kinderen mee en maak het u gemakkelijk!

Vorstesteenweg, tussen de Kleine Ring en de Vlogaertstraat

